

中銀集團人壽保險有限公司 目標五年保險計劃系列



靈活配合您的理財需要

中銀集團人壽保險有限公司(「中銀人壽」)的**目標五年保險計劃系列**(「本計劃」)，讓您只需要供款兩年，便可獲享5年周全的人壽保障，同時，更助您在5年後達成理財目標。本計劃提供3種保單貨幣選擇，包括港元、美元及人民幣，靈活配合您的需要。

兩年供款 5年人壽保障

您只須繳付兩年保費，即可於5年保單期內享有周全的人壽保障。

期滿金額¹

於第5年保單期滿後，本計劃提供包含保證現金價值的期滿金額¹。

第二年靈活供款

若只繳付首年保費²，本計劃仍可繼續生效。

週年紅利³

週年紅利³(如有)可能於保單生效的第二個保單週年日起派發。您可選擇提取週年紅利³(如有)，亦可選擇將週年紅利³(如有)全數存放於保單戶口內，以積存生息。

身故賠償⁴

本計劃提供周全的人壽保障，幫助您及您的家人應付突如其來的開支。若受保人於保單生效期內不幸身故，可發放的身故賠償金額相等於身故時已繳總保費的102%⁴，加上累積紅利及其利息(如有)，再扣除保單下的所有欠款(如有，包括但不限於保單權益人所借取之保單貸款金額及其利息⁵)。

額外意外身故賠償⁶

如受保人於首3個保單年度內發生意外導致身故，本計劃將提供相等於身故時已繳總保費30%的額外意外身故賠償⁶。

毋須體檢

本計劃毋須體檢，申請手續方便省時。

24小時全球緊急救援服務⁷

可享24小時全球緊急救援服務，包括緊急醫療支援及轉介，以及其他救援服務等，讓您不分晝夜獲享周全保障。

基本投保條件

投保年齡	0歲(出生後15天起)至75歲
保單貨幣	港元/美元/人民幣
供款期	2年
保障期	5年
最低名義金額	港元60,000(港元保單)/ 美元7,500(美元保單)/ 人民幣60,000(人民幣保單)
保費繳付方式	年繳

請即投保，盡握良機！

如有任何查詢，請親臨以下主要保險代理銀行任何一家分行。

中國銀行(香港)有限公司	(852) 3988 2388	www.bochk.com
南洋商業銀行有限公司	(852) 2622 2633	www.ncb.com.hk
集友銀行有限公司	(852) 2843 2773	www.chiyubank.com

註：保單權益人須承受中銀人壽的信貸風險。若保單權益人於保單初期終止此計劃及/或退保，其取回的收益金額可能遠低於已繳付的保費；本文所列舉的過往、現時、預計及/或潛在收益及/或回報(例如獎金、紅利、利息等)並非保證和僅作說明用途。將來實際所得收益及/或回報，可能低於或高於現時列出的收益及/或回報。

投資策略、紅利釐定方針及紅利實現率：

<港元/美元保單>

中銀人壽投資於全球不同類別的資產，以獲得多元化投資組合的優勢。本計劃下保單的資產主要包括以下資產：

	比例
固定收益工具或有息證券	85%-100%
增長型資產	0%-15%

固定收益工具或有息證券包括但不限於政府及企業債券等。

- 中銀人壽主要投資於投資級別債券，並加入小部分高收益債券及新興市場債券以提高收益。
- 在一般情況下，中銀人壽所投資的主要市場為北美、中國內地、中國香港及其他亞洲已發展國家。

增長型資產包括但不限於上市股票、私募股權、互惠基金、物業投資等。中銀人壽投資於多元增長型資產，旨在爭取高於固定收益投資的長線回報。

< 人民幣保單 >

本計劃下保單的資產主要是固定收益工具或有息證券(包括但不限於政府及企業債券等)。

- 中銀人壽主要投資於投資級別債券，並加入小部分高收益債券及新興市場債券以提高收益。
- 在一般情況下，中銀人壽所投資的主要市場為北美、中國內地、中國香港及其他亞洲已發展國家。

以實現長遠投資目標為目的，中銀人壽在其絕對酌情權下，保留權利在市場前景及狀況顯著變化時調整前述資產分佈，或進行包括但不限於再保險安排等其他財務安排。中銀人壽以投資於以保單貨幣計值的資產為目標。如資產用以計值的貨幣與保單貨幣不相同，中銀人壽有機會利用衍生工具管理匯率風險的影響。

有關最新的投資策略，請參閱中銀人壽網頁 www.boclif.com.hk。

紅利之釐定方針：

分紅保險計劃讓保單持有人有機會藉收取紅利的形式，分享中銀人壽分紅人壽保險業務的部分利潤，以獲得長遠回報的潛在機會。為達至以上目的，中銀人壽會投資於多種經中銀人壽審慎挑選的資產組合，以平衡風險。資產組合一般以固定收益投資及股權類投資為主。

紅利的實際派發金額乃根據中銀人壽政策內所指定的盈餘分配方法所決定，而相關政策則建基於中銀人壽過往的經驗及對未來分紅人壽保險業務的長期展望來制訂。紅利金額主要取決於中銀人壽在分紅人壽保險業務的整體表現，考慮因素包括投資回報、理賠率、續保率及營運開支。紅利的實際金額由中銀人壽的委任精算師根據上述公司政策作出建議，並得中銀人壽董事會審批後為準。

獲派發的週年紅利可積存於中銀人壽生息。有關息率(紅利積存利率)是按市場狀況及中銀人壽預期投資回報釐定。

基於以上因素的影響，紅利及紅利積存利率並非保證及可能會較銷售時所提供之保單利益說明內所演示的較高或較低。

若閣下希望知道中銀人壽之紅利釐定方針及過往派發紅利的資料作參考用途，可瀏覽以下網址 www.boclif.com.hk/ps。請留意過往紅利表現並非其未來表現的指標。

人民幣及美元保險的風險聲明：

人民幣及美元保單涉及匯率風險。人民幣或美元兌港元匯率可升可跌，故若以港元計算，人民幣或美元保單的保費、費用及收費(如適用)、戶口價值／退保價值及其他利益將隨匯率而改變。人民幣或美元兌換港元匯率以中銀人壽不時選定的以市場為基礎的兌換率為準，可能與銀行的牌價不同。客戶如選擇以港元繳付人民幣或美元保單的保費，或要求承保機構以港元支付人民幣或美元保單的戶口價值／退保價值或其他利益，可能會因匯率的變動而蒙受損失。**人民幣兌換**

限制風險 - 人民幣保險受匯率波動的影響而可能產生獲利機會及虧損風險。客戶如將人民幣兌換為港幣或其他外幣時，可能受人民幣匯率的變動而蒙受虧損。(只適用於個人客戶)目前人民幣並非完全可自由兌換，個人客戶可以通過銀行賬戶進行人民幣兌換的匯率是人民幣(離岸)匯率，是否可以全部或即時辦理，須視乎當時銀行的人民幣頭寸情況及其商業考慮。客戶應事先考慮及了解因此在人民幣資金方面可能受到的影響。(只適用於企業客戶)目前人民幣並非完全可自由兌換，企業客戶通過銀行進行人民幣兌換是否可以全部或即時辦理，須視乎當時銀行的人民幣頭寸情況及其商業考慮。客戶應事先考慮及了解因此在人民幣資金方面可能受到的影響。

其他主要風險：

- 如果受保人的身故是由以下事故所直接或間接引致的，或可直接或間接歸咎於以下事故，中銀人壽沒有責任賠付額外意外身故賠償保障：
 - (i) 襲擊、謀殺、暴動、民眾騷亂、罷工或恐怖活動。即使有任何抵觸的情況，各方一致理解並同意，只要受保人沒有觸犯或企圖觸犯本條款所述之行為，本條款將不適用；
 - (ii) 已宣佈或未有宣佈之戰爭或任何戰爭行為、侵略或任何類似戰爭的活動；
 - (iii) 自殺或自致之傷害(不論當時神智是否清醒)；
 - (iv) 抵觸或企圖抵觸法律、拒捕或參與任何爭執或戰鬥；
 - (v) 進行或參與(a)任何賽車或賽馬；(b)專業運動；(c)涉及使用呼吸儀器之潛水活動；或(d)除作為購票乘客乘搭商業航機外之任何飛行或航空活動；
 - (vi) 由於受保人受酒精或任何藥物影響的情況下產生或引致的意外事件；
 - (vii) 不論自願地或不自願地服用或吸入毒藥、氣體或濃煙；
 - (viii) 患病或受感染(因意外所造成的傷痕或傷口而受感染者除外)，包括喪失免疫能力病毒(HIV)感染及／或其有關之疾病包括愛滋病及／或因愛滋病引發之任何突變、變異或變種之症；或
 - (ix) 分娩、懷孕、流產或人工流產。
- 保單權益人應在保費繳費年內按時繳交保費。如所需金額(如保費)未能於中銀人壽指定之寬限期(如適用)完結前繳交，保單有可能終止或失效。惟須受自動保費貸款(如適用)(中銀人壽將自動從不能作廢價值內以貸款形式墊繳保費)及不能作廢條款限制(如適用)。如因未能繳付保費導致保單被終止或失效，保單權益人可領取的退保價值可能低於已繳總保費及失去保單所提供的保障。
- 在以下任何一種情況發生時，中銀人壽有可能在保單到達滿日前終止保單：

- (i) 受保人身故；或
 - (ii) 中銀人壽批准保單權益人書面要求退保；或
 - (iii) 於保費寬限期後保單失效；或
 - (iv) 不能作廢價值少於零(如適用)；或
 - (v) 中銀人壽已支付或將會支付的賠償總額已經達至保單所有保障之賠償上限(如適用)。
- 實際的通脹率有機會較預期高，因此，您所獲發金額之實際價值可能會較低。

備註：

1. 期滿金額相等於保證現金價值，加上累積週年紅利及其利息³(如有)，再減去保單下的所有欠款(如有，包括但不限於保單權益人所借取之保單貸款金額及其利息⁵(如有))。如提早退保，保單權益人可領取之退保價值可能低於已繳總保費，並有機會因此招致損失。
2. 如客戶只繳付首年保費，該保單將由分紅保單轉為清繳不分紅計劃(即按首年已繳付保費計算保證現金價值、身故賠償、額外意外身故賠償及期滿金額，但將不獲派發任何紅利)。
3. 本計劃為分紅保單，於第2個保單週年日及繳付第2年保費後方始派發週年紅利(如有)，惟週年紅利(如有)及紅利積存利率並非保證，亦不能用作對來年的估計，實際獲發的金額可較估計為高或低。如保單權益人選擇提取週年紅利(如有)及／或其積存利息(如有)，被提取的週年紅利(如有)及／或利息(如有)將不再積存成為保單的現金價值總額及身故賠償總額的一部分，而現金價值總額及身故賠償總額將相應減少。
4. 不論受保人受保於中銀人壽簽發的保險計劃系列下一份或多份保單(包括目標五年保險計劃、目標五年保險計劃II及本計劃)，所有這些保單的身故賠償總額最高為受保人於身故時就所有這些保單的已繳總保費的100%，加上港元80,000(港元保單)或美元10,000(美元保單)或人民幣80,000(人民幣保單)，再加上所有這些保單的累積紅利及其利息(如有)，並減去所有這些保單的所有欠款(如有，包括但不限於保單權益人所借取之保單貸款金額及其利息⁵(如有))。中銀人壽將只需要就所有這些保單支付身故賠償一次。
5. 於保單生效期內，保單權益人可以保單貸款方式借取保單之現金價值，但須受保單之條款限制。保單貸款及其利息(如有)會於保單終止時從保單價值中被扣除。詳情請參閱中銀人壽簽發的保單文件及條款。
6. 本計劃的額外意外身故賠償只適用於保單簽發時年齡為18至60歲的受保人，於第3個保單週年日前發生意外，而該意外於180日內導致身故及是身故的唯一原因。不論受保人受保於中銀人壽簽發的保險計劃系列下一份或多份保單(包括目標五年保險計劃、目標五年保險計劃II及本計劃)，所有這些

保單的額外意外身故賠償總額最高為港元200,000(港元保單)或美元25,000(美元保單)或人民幣200,000(人民幣保單)。中銀人壽將只需要就所有這些保單支付額外意外身故賠償一次。

7. 此服務由「國際救援(亞洲)公司」提供，須按「人壽保險附加海外緊急救援服務條款」辦理，此等服務不作續保保證，中銀人壽保留取消或修改有關服務的權利。

關於收取保費徵費的安排：

保險業監管局按規定透過保險公司向保單持有人收取保費徵費。為方便閣下，每當中銀人壽向閣下收取保費時，將以收取保費的相同途徑(包括自動保費貸款(如適用))一併收取保費徵費。

重要事項：

- 本計劃由中銀人壽承保。中國銀行(香港)有限公司(「中銀香港」)、南洋商業銀行有限公司(「南商」)及集友銀行有限公司(「集友銀行」)為中銀人壽委任的主要保險代理銀行。
- 中銀人壽已獲保險業監管局授權及監管，於中華人民共和國香港特別行政區經營長期業務。
- 中銀人壽保留根據擬受保人及申請人於投保時所提供的資料而決定是否接受或拒絕有關投保本計劃申請的權利。
- 本計劃受中銀人壽簽發的正式保單文件及條款所限制。各項保障項目及承保範圍、條款及除外事項，請參閱相關保單文件及條款。
- 中銀香港、南商及集友銀行以中銀人壽之委任保險代理身份銷售人壽保險產品，有關人壽保險產品為中銀人壽之產品，而非中銀香港、南商及集友銀行之產品。
- 對於中銀香港、南商或集友銀行與客戶之間因銷售過程或處理有關交易而產生的合資格爭議(定義見金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解中心職權範圍)，中銀香港、南商或集友銀行須與客戶進行金融糾紛調解計劃程序；而有關保險產品的合約條款的任何爭議，應由中銀人壽與客戶直接解決。
- 中銀人壽保留隨時修訂、暫停或終止本計劃，更改有關條款及細則的權利。如有任何爭議，以中銀人壽決定為準。

若本宣傳品中的、英文版本有歧異，概以英文版本為準。

本宣傳品僅供參考，並只在香港以內派發，不能詮釋為在香港以外提供或出售或游說購買中銀人壽的任何產品的要約、招攬及建議。有關本計劃詳情(包括詳盡條款、細則、除外事項、保單費用及收費)，請參閱中銀人壽簽發的保單文件及條款。如有任何查詢，請聯絡主要保險代理銀行分行職員。

本宣傳品由中銀人壽刊發。